

Ingrid Schmidt

WAT EEN WEITEN SALL ...

Plattdeutsche Sprichwörter,
Sagwörter und Rätsel



HINSTORFF

INHALT

- 7 WAT EEN WEITEN SALL ...
- 27 ÄTEN UN DRINKEN HÖLT LIEW UN SEEL TOSAMM'.
- 34 DE DEN PENNING NICH IEHRT, IS DEN DALER NICH WIERT.
- 38 VUN EM UN EHR UN VUN DE GÖREN
- 45 LÜTT BETEN OEWER DE VIECHER
- 52 WURANS DAT WEDDER WARD!
- 59 SAGWÖRTER
- 70 UN TO'N SCHLUSS NOCH EEN POOR RADELS ...

WAT EEN WEITEN SALL ...

Wo Rook is, is ok Föer.

Een Gast is as 'n Fisch, he blifft nich lang frisch.

Den iersten Dach 'n Gast, den tweiten all ne Last, den drüdden stinkt he fast.

Veel Lüttes makt een Grotes.

Een bäten Grütz unner de Mütz is veel nütz,
awer 'n gaudet Hart unner de West is dat best.

Wat een Haeken wardn sall, boecht sich bi
Tieden.

Wat du mit de Hänn' upricht' hest, moets du mit 'n
Noors nich wedder uemstoeten.

Een Gnatterkopp kann een den ganzen Dach düster
maken.

De Lüd sallen keenen to'n Muul räden.

Holl Acht, dat du nich ut 'n Regen unnern Drupfall kümmt.

De siene Näs' tau hoch drögt, süht de Steen up 'n Wech nich.

Den eenen sien Dod is den annern sien Brot.

Dat Hemd is een' neeger as de Rock.

Fründschap is nich mit 'n Schäpel Arften uttometen.

As de Herr, so is 't Gescherr.

Olle Böck hebben de stiefsten Hüürn.

Beder stief frieren as stief arbeiten.

Arbeiten makt Spaß, aewer ik kann keen Spaß verdragen.

Hest du dat nich in'n Kopp, moist du dat in de Been hebben.

Wat tau'n Swientroch haugt is, ward in'n Läwen keen Vigelin.

Dünkt di männichmal wat fuul, denk di dien Deel un holl dat Muul.

ÄTEN UN DRINKEN HÖLT LIEW UN SEEL TOSAMM'.

Dat Fett flütt ümmer baben.

Raup nich ihrer „Haale Fisch!“, bet du se ut den
Wader rut hest.

Et is keen Fisch ahn Graden.

Gah na Hus un koch di 'n Brie, denn kümmt du nich
in Striederie.

Dat slichte Läwen hürt nu up, de Tüften warden nu
up Brot sträken.

Wat de Buer nich kennt, dat ät he nich.

In männicheen Gaststuuw weit man nich, wegger de
Kock un wegger de Kellermeister is.

Mit de groten Herrn is nich good Kirschen äten.

SAGWÖRTER

Dat will'n wi woll kriegen, seggt de Afkat, un meent dat Geld vun siene Kunn'.

Vör'n Dod is nix wossen, seggt de Apteiker, un schütt 'n beten Solt mang de Pillen.

Rück es een End bet to, seggt de Amm', dunn har dat Goer all up den Potthenkel schäten.

Dat Ooge will ok wat hebben, seggt de Blinde, un heurad' de flottste Diern ut 'n Dörp.

Lütt beten Vergnäugen will ik ok hebben, seggt de Buer, un kettelt siene Fru mit de Messfork.

Dat is nich allens Melk, wat de Kauh gifft, seggt de Buer, as he in'n Kooploden stunn.

Alle gauden Ding sünd dree, seggt de Buer, un schütt sick den vierden Kuurn in 'n Kopp.